

Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 19 December 2021
Rorate cæli: The Fourth Sunday of Advent
Traditional Latin Mass at 9:15 a.m.

Hymn: *O come, O come Emmanuel* (VENI EMMANUEL)

1. O come, O come, Emmanuel! Redeem Thy captive Israel,
That into exile drear is gone Far from the face of God's dear Son.
Rejoice, rejoice! Emmanuel Shall come to Thee, O Israel.
2. O come, Thou Root of Jesse! draw The quarry from the lion's claw;
From those dread caverns of the grave, From nether hell Thy people save. *Rejoice, &c.*

Text: 18th Century Latin hymn based on the ancient "O" Antiphons; trans. Thos. A. Lacey (1853-1931) *et alia*
Verse 2, *O Radix Jesse*, is proper to 19 December.

Tune: *Veni Emmanuel*, from a 15th C. French Franciscan *Processionale*, arr. Thos. Helmore (1811-1890)

Ordinary of the Mass:

KYRIE, SANCTUS, & AGNUS DEI: Mass XVII, for the Sundays of Advent and Lent

The music for Mass XVII may be found on the **violet cards** at the back of the church.

CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

Motets: *The Advent Prose* (St. Gregory's Boys Schola)

Rorate cæli desuper, et nubes pluant justum.

℟: Rorate.

℣. Consolamini, consolamini, popule meus: cito veniet salus tua:
quare mœrore consumeris, quia innovavit te dolor? Salvabo te,
noli timere, ego enim Dominus Deus tuus, Sanctus Israël,
Redemptor tuus. ℟: Rorate.

Rorate cæli desuper

Rorate cæli desuper, et nubes pluant Justum; aperiatur terra, et
germinet Salvatorem. Ostende nobis, Domine, misericordiam
tuam, et salutare tuum da nobis. Veni, Domine, et noli tardare,
alleluja!

Gregorian chant, mode I

*Drop down, ye heavens, from above, and let the skies pour down
righteousness. ℟: Drop down.*

℣. *Be comforted, be comforted, My people: thy salvation cometh
quickly: why art thou consumed with grief, and why hath sorrow
estranged thee? I will save thee, fear not, for I am the Lord thy
God, the Holy One of Israel, thy Redeemer. ℟: Drop down.*

Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

*Drop down dew from above, ye heavens, and let the clouds
rain down the Righteous One; let the earth be opened, and
bring forth a Saviour. Shew us Thy mercy, O Lord, and grant
us Thy salvation. Come, O Lord, and do not delay, alleluia!*

V

A L-ma * Redemptó-ris Ma-ter, quæ pérv- a cæ-li
 porta manes, Et stella ma-ris, succúrre cadénti súrge-
 re qui cu-rat pópu-lo: Tu quæ genu- ísti, na-tú-ra mi-
 rante, tu- um sanctum Ge-ni-tó-rem: Virgo pri- us ac po-
 sté-ri- us, Gabri- é-lis ab o-re sumens illud Ave, pecca-
 tó-rum mi-se-ré- re.

The musical notation consists of seven staves of music, each with a treble clef and a common time signature. The notes are represented by square black symbols on a five-line staff. The text is aligned with the notes, with some words spanning across multiple staves. The final staff ends with a double bar line.

O gracious Mother of the Redeemer, who art ever the Gate of Heaven and the Star of the Sea, succour the people who, fallen, seek to rise again. Thou who, to the wonder of nature, gavest birth to thine own Holy Parent: Virgin before and after [childbirth], receiving that "Ave" from the lips of Gabriel, have mercy upon sinners.

Ÿ. Angelus Domini nuntiavit Mariæ. R. **Et concépit de Spíritu Sancto.**

The Angel of the Lord brought tidings unto Mary, and she conceived by the Holy Ghost.

Oremus. Gratiam tuam, quæsumus, Domine, mentibus nostris infunde: ut qui, Angelo nuntiante, Christi Filii tui incarnationem cognovimus; per passionem ejus et Crucem, ad resurrectionis gloriam perducamur. Per eundem Christum, Dominum nostrum.

R. **Amen.**

Let us pray. Pour forth, we beseech Thee, O Lord, Thy grace into our hearts: that we who, by the message of an Angel, have known the incarnation of Christ, Thy Son; may, by His passion and Cross, be brought to the glory of the resurrection. Through the same Christ, our Lord.

Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 19 December 2021
Rorate cæli: The Fourth Sunday of Advent
Sung Mass at 11:00 a.m. (new Roman Rite)

INTROIT

Rorate cæli desuper, et nubes pluant justum: aperiatur terra, et germinet Salvatorem.

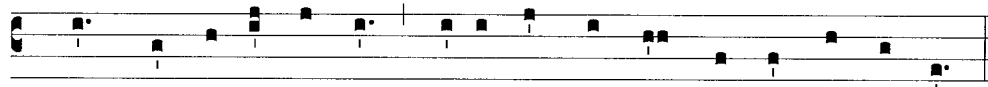
Gregorian chant, mode i

Drop down dew, ye heavens, from above, and let the skies pour down righteousness: let the earth open and bring forth a Saviour.
Isaiah 45:8

KYRIE XVII, for the Sundays of Advent and Lent

violet cards at the back of the church

PSALM



Lord, make us turn to You; let us see Your face, and we shall be saved.

ALLELUIA



Al-le- lu- ia, al- le- lu- ia, al- le- lu- ia.

CREDO III

Adoremus hymnal, # 202

OFFERTORY ANTIPHON

Ave Maria, gratia plena; Dominus tecum. Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui.

Gregorian chant, mode viii

Hail, Mary, full of grace; the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb.
St. Luke 1:28,42

HYMN: *O come, O come Emmanuel*

1. O come, O come, Emmanuel! Redeem Thy captive Israel,
That into exile drear is gone Far from the face of God's dear Son.
Rejoice, rejoice! Emmanuel Shall come to Thee, O Israel.
2. O come, Thou Root of Jesse! draw The quarry from the lion's claw;
From those dread caverns of the grave, From nether hell Thy people save. *Rejoice, &c.*

Text: 18th Century Latin hymn based on the ancient "O" Antiphons; trans. Thos. A. Lacey (1853-1931) *et alia*
Verse 2, *O Radix Jesse*, is proper to 19 December.

Tune: *Veni Emmanuel*, from a 15th C. French Franciscan *Processionale*, arr. Thos. Helmore (1811-1890)

SANCTUS & AGNUS DEI XVII, for the Sundays of Advent and Lent

violet cards at the back of the church

COMMUNION ANTIPHON

Ecce, virgo concipiet, et pariet filium: et vocabitur nomen ejus Emmanuel.

Gregorian chant, mode i

Behold, a Virgin shall conceive and bear a Son: and His Name shall be called Emmanuel. Isaiah 7:14

MOTET: *Rorate cæli desuper*

Rorate cæli desuper, et nubes pluant Justum; aperiatur terra, et germinet Salvatorem. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam, et salutare tuum da nobis. Veni, Domine, et noli tardare, alleluja!

Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

Drop down dew from above, ye heavens, and let the clouds rain down the Righteous One; let the earth be opened, and bring forth a Saviour. Shew us Thy mercy, O Lord, and grant us Thy salvation. Come, O Lord, and do not delay, alleluia!

FINAL ANTIPHON: *Alma Redemptoris Mater*

Please join in singing the antiphon.

V

A L-ma * Redemptó-ris Ma-ter, quæ pérvia cæ-li
 porta manes, Et stella ma-ris, succúrre cadénti súrge-
 re qui cu-rat pópu-lo: Tu quæ genu-ísti, na-tú-ra mi-
 rante, tu-um sanctum Ge-ni-tó-rem: Virgo pri-us ac po-
 sté-ri-us, Gabri-é-lis ab o-re sumens illud Ave, pecca-
 tó-rum mi-se-ré-re.

O gracious Mother of the Redeemer, who art ever the Gate of Heaven and the Star of the Sea, succour the people who, fallen, seek to rise again. Thou who, to the wonder of nature, gavest birth to thine own Holy Parent: Virgin before and after [childbirth], receiving that "Ave" from the lips of Gabriel, have mercy upon sinners.